

mís per l'equivalent de l'Estat de residència, d'acord amb les taules d'equivalències de l'annex al present Acord.

Es poden canviar tots els permisos dels qui en l'actualitat tinguin establerta la seva residència legal i hagin estat expedits abans de l'entrada en vigor del present Acord. Per als permisos expedits amb posterioritat a l'esmentada entrada en vigor és requisit indispensable per accedir al bescanvi que hagin estat expedits al país on el sol·licitant tingui establerta la seva residència legal.

El bescanvi s'ha d'efectuar sense haver de realitzar exàmens teòrics ni pràctics. Com a excepció, els titulars dels permisos de conducció encreuats de les classes C1, C1+E, C, C+E, D i D+E han de fer una prova teòrica de coneixements específics i una prova de circulació en vies obertes al trànsit general, utilitzant un vehicle o un conjunt de vehicles dels que autoritzen a conduir els permisos esmentats.

5. Als efectes de comprovació de l'autenticitat del permís de conducció el bescanvi dels quals se sol·liciti, les autoritats competents de l'Estat d'acollida han de sol·licitar l'oportuna confirmació via fax o correu electrònic. Les autoritats en l'altre Estat han d'informar sobre l'autenticitat del permís dins els set dies següents a la recepció de la sol·licitud.

Abans de l'aplicació provisional de l'Acord les autoritats competents dels dos estats han d'intercanviar protocols d'actuació d'aquell, incloent-hi la informació sobre els aspectes tècnics i administratius del procediment del bescanvi dels permisos de conducció.

6. El que disposa aquest Acord no exclou l'obligació de realitzar les formalitats administratives que estableixi la normativa de cada Estat per al bescanvi dels permisos de conducció, com ara emplenar un imprès de sol·licitud, presentar un certificat mèdic d'acord amb les normes internes sobre les condicions mèdiques i psicològiques necessàries per conduir, un certificat d'inexistència d'antecedents penals o administratius, o el pagament de la taxa corresponent.

7. En el moment del bescanvi del permís de conducció, l'equivalència de les categories dels permisos expedits per les autoritats competents de les Parts contractants es reconeixerà sobre la base de les taules tècniques d'equivalència annexa al present Acord.

Les autoritats competents per al bescanvi de permisos de conducció són les següents:

- 1) A la República de Croàcia: el Ministeri de l'Interior, Departament d'Assumptes Administratius.
- 2) Al Regne d'Espanya: el Ministeri de l'Interior, Direcció General de Trànsit.

8. Una vegada bescanviat el permís, les autoritats competents dels estats de les Parts contractants han de retirar el permís que es bescanviï i l'han de retornar a les autoritats competents de l'altra part contractant.

9. Les parts contractants, abans de l'aplicació provisional del present Acord, s'han de transmetre recíprocament les adreces de les autoritats competents, a les quals han de remetre els permisos bescanviats. Qualsevol modificació relativa al nom, les competències o l'adreça de l'autoritat competent s'ha de comunicar en el menor temps possible.

10. Les dues Parts han d'intercanviar els models dels seus respectius permisos de conducció en vigor.

11. El present Acord pot no ser aplicable als permisos de conducció expedits en un Estat i en l'altre per bescanvi d'un altre permís obtingut en un tercer Estat.

12. Aquest Acord té vigència fins a la data d'incorporació de la República de Croàcia a la Unió Europea. Fins aleshores pot ser denunciat per escrit, per la via diplomàtica, per cadascuna de les Parts contractants amb tres mesos d'antelació. En aquest cas, l'Acord deixa d'estar en vigor noranta (90) dies després de la data en què l'altra part contractant rebi la notificació de la denúncia.

Si tot el que s'ha exposat és acceptable per al Govern del Regne d'Espanya, em permeto suggerir que aquesta carta i la de Vostra Excel·lència, en què consti la conformitat, constitueixin l'Acord entre la República de Croàcia i el

Regne d'Espanya sobre el reconeixement recíproc i el bescanvi dels permisos de conducció nacionals, que s'ha d'aplicar provisionalment a partir de la data de la recepció de la carta de Sa Excel·lència i que ha d'entrar en vigor al cap de trenta (30) dies de la data de la recepció de l'última notificació per la qual les parts contractants es comuniquin, per la via diplomàtica, el compliment dels seus requisits interns necessaris per a la seva entrada en vigor.

Aprofito l'oportunitat per reiterar-li, Sr. Ministre, les seguretats de la meua més alta estima i consideració.

Kolinda Grabar-Kitarović»

En resposta a això, em complau confirmar que la proposta descrita anteriorment és acceptable per al Govern del Regne d'Espanya i que la carta de Sa Excel·lència i aquesta de resposta constitueixen un acord entre el Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República de Croàcia sobre el reconeixement recíproc i el bescanvi dels permisos de conducció nacionals, que s'ha d'aplicar provisionalment a partir de la recepció d'aquesta carta i que ha d'entrar en vigor al cap de (30) dies de la data de la recepció de l'última notificació per la qual les parts es comuniquin, per la via diplomàtica, el compliment dels seus requisits interns necessaris per a l'esmentada entrada en vigor.

Aprofito aquesta ocasió, Sra. Ministra, per reiterar a Sa Excel·lència el testimoni de la meua més alta consideració.

Miguel Àngel Moratinos Cuyaubé.

Aquest Bescanvi de Cartes s'aplica provisionalment a partir del 29 de juny de 2006, data de recepció de la segona Carta, segons estableix l'apartat 12 d'aquestes.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 6 de juliol de 2006.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

## MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

**16664** REIAL DECRET 1019/2006, de 8 de setembre, pel qual es modifica l'article 13 del Reglament de la Llei orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seva integració social, aprovat pel Reial decret 2393/2004, de 30 de desembre. («BOE» 228, de 23-9-2006.)

Els acords que regulen la readmissió de les persones en situació irregular subscrits per Espanya amb altres països són instruments que contribueixen a aconseguir més eficàcia en el control de la immigració irregular, en establir un règim de readmissió recíproc adaptat a les peculiaritats dels estats part.

L'aplicació d'aquests acords ha posat de manifest la conveniència de modificar el Reglament de la Llei orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seva integració social, aprovat pel Reial decret 2393/2004, de 30 de desembre, per recollir, expressament, juntament amb la denegació d'entrada en el territori espanyol, que amb caràcter general regula l'article 13 per als estrangers que no compleixin els requisits exigits en aquest Reglament, un supòsit de denegació d'entrada en el territori espanyol, amb caràcter específic, per als estrangers als quals sigui aplicable un acord que reguli la readmissió de les persones en situació irregular subscrit per Espanya.

En aquest supòsit de denegació d'entrada es garanteix que els funcionaris responsables del control han de facilitar, amb

caràcter previ a la denegació, la informació a què es refereix l'article 26.2 de la Llei orgànica 4/2000, d'11 de gener.

En virtut d'això, a proposta dels ministres de Treball i Afers Socials, d'Afers Exteriors i de Cooperació, de l'Interior i d'Administracions Públiques, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres a la reunió del dia 8 de setembre de 2006,

#### DISPOSO:

**Article únic.** *Modificació del Reglament de la Llei orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seva integració social, aprovat pel Reial decret 2393/2004, de 30 de desembre.*

S'incorpora un segon paràgraf a l'apartat 1 de l'article 13 del Reglament de la Llei orgànica 4/2000, d'11 de gener, sobre drets i llibertats dels estrangers a Espanya i la seva integració social, aprovat pel Reial decret 2393/2004, de 30 de desembre, amb la redacció següent:

«Quan hi hagi acords que regulin la readmissió de les persones en situació irregular subscrits per Espanya, els funcionaris responsables del control, després de facilitar la informació a què es refereix l'article 26.2 de la Llei orgànica 4/2000, d'11 de gener, han de denegar, en els termes que preveuen els acords esmentats, l'entrada de les persones a les quals siguin aplicables, sempre que la denegació es produeixi dins el termini previst en aquests acords.»

**Disposició final única.** *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 8 de setembre de 2006.

JUAN CARLOS R.

La vicepresidenta primera del Govern  
i ministra de la Presidència,

MARÍA TERESA FERNÁNDEZ DE LA VEGA SANZ

## MINISTERI DE FOMENT

**16784** *ORDRE FOM/2924/2006, de 19 de setembre, per la qual es regula el contingut mínim de l'informe anual per al transport de mercaderies perilloses per carretera, per ferrocarril o per via navegable. («BOE» 230, de 26-9-2006.)*

El Reial decret 1566/1999, de 8 d'octubre, sobre els consellers de seguretat per al transport de mercaderies perilloses per carretera, per ferrocarril o per via navegable, incorpora a l'ordenament jurídic espanyol la Directiva 96/35/CE, del Consell, de 3 de juny, relativa a la designació i qualificació professional dels consellers de seguretat per al transport de mercaderies perilloses. L'article 7 del Reial decret esmentat obliga els consellers de seguretat a redactar un informe anual destinat a la direcció de l'empresa sobre les activitats d'aquesta relatives al transport de mercaderies perilloses i faculta el ministre de Foment per determinar el contingut mínim d'aquest.

En ús d'aquesta facultat, amb l'Ordre d'11 de gener de 2001, es va regular el contingut mínim de l'indicat informe anual. L'experiència en l'aplicació d'aquesta Ordre aconsella modificar alguns dels apartats en què es desglossava el model que s'inclouïa com a annex, així com les instruccions per emplenar-lo. Tot i que les modifica-

cions que s'introdueixen són escasses, raons de claredat aconsellen substituir íntegrament l'esmentada Ordre d'11 de gener de 2001 i els seus annexos.

En virtut d'això, amb l'informe previ de la Comissió per a la Coordinació del Transport de Mercaderies Perilloses, disposo:

**Primer.** *Contingut de l'informe anual.*—S'aprova el contingut mínim de l'informe anual que han de redactar els consellers de seguretat per al transport de mercaderies perilloses per carretera, per ferrocarril o per via navegable.

Amb la finalitat de facilitar a les empreses l'enviament de la documentació relativa a l'informe anual, les direccions generals de Transports per Carretera i de Ferrocarrils, han de facilitar, a través de la pàgina web del Ministeri de Foment ([www.fomento.es](http://www.fomento.es)) el model informàtic per a la realització i la remissió de l'informe esmentat per aquest sistema.

**Segon.** *Competència per a la redacció de l'informe anual.*—Els informes anuals els han de redactar els consellers de seguretat. Les empreses sota la responsabilitat de les quals s'efectuïn les operacions de transport, càrrega o descàrrega, independentment de qui realitzi físicament aquestes maniobres, han de remetre els dits informes a les autoritats competents.

El model de l'informe esmentat s'inclou com a annex I d'aquesta Ordre.

L'annex II recull les instruccions per emplenar-lo.

**Tercer.** *Derogació normativa.*—Queda derogada l'Ordre del Ministeri de Foment d'11 de gener de 2001 per la qual es regula el contingut mínim de l'informe anual per al transport de mercaderies perilloses per carretera, per ferrocarril o per via navegable.

**Quart.** *Entrada en vigor.*—Aquesta Ordre entra en vigor l'endemà de la publicació, en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 19 de setembre de 2006.—La ministra de Foment, Magdalena Álvarez Arza.

### ANNEX II

#### Instruccions per emplenar l'informe

##### 1. Identificació del conseller de seguretat i de l'empresa

1.1 Identificació del conseller de seguretat: S'han d'indicar les dades identificatives del/s conseller/s de seguretat i s'ha de fer constar, si s'escau, l'especialitat (explosius, radioactius, etc.) i la forma de transport per a la qual ha obtingut la titulació, així com en cas que el conseller de seguretat tingui encomanada una àrea concreta d'actuació (maniobres de càrrega, descàrrega, etiquetatge, etc.) l'àrea d'activitat de la qual és responsable i els seus telèfons de contacte.

1.2 Identificació de l'empresa: s'han d'indicar el nom o la raó social de l'empresa, així com el CIF o el NIF, adreça, província, població, codi postal, telèfons, fax, correu electrònic, i també es pot indicar qualsevol altre mitjà de comunicació existent. Tant de la seu social, com dels centres de treball per als quals es fa l'informe.

L'informe anual és únic per empresa, és a dir, per número d'identificació fiscal. S'hi han d'incloure totes les activitats executades per una determinada empresa, independentment de la sucursal o seu que les dugui a terme.

Només s'admet un informe anual per empresa i un número d'identificació fiscal.

L'adscripció del conseller de seguretat en l'informe anual no eximeix l'empresa del compliment de l'obligació de la comunicació que es recull a l'apartat A) de l'article 9 del Reial decret 1566/1999.

##### 2. Descripció de l'activitat implicada i de les formes de transport

S'ha d'indicar la/les activitat/s que du a terme l'empresa per a la qual es fa l'informe i la/les forma/es de transport en